

## Resumo

### 1. Dados pessoais

Nome: J. León Acosta

Endereço: Rua Padre António Vieira, 4, 3.º Esq. 2800-022 ALMADA (Portugal)

E-mail: jleonacosta2025@gmail.com

Data de nascimento: 10 de julho de 1963

Nacionalidade: espanhola e portuguesa

Empresa atual: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Cargo: Assistente convidado

Tradutor freelance

### 2) Formação académica

- Licenciatura em Filologia Românica, Universidade de Granada, Espanha (1981-1986).
- Certificado de Aptidão Pedagógica (C.A.P.), Universidade de Granada, Espanha (1986).
- Cursos do Doutoramento em Estudos Avançados de Filologia Românica, Universidade de Granada, Espanha (1986-1988).
- Dissertação: *Recensio de las seis primeras ediciones de 'Os Lusíadas'. Subsidios para una edición crítica.* Universidade de Granada, Espanha (1989).
- Curso Avançado de Língua e Cultura Portuguesas, Universidade de Coimbra, Portugal (1989).
- Curso Superior de Estudos Hispânicos, Universidade de Salamanca, Espanha (1994).
- Cursos do Mestrado em Linguística - Fonética e Fonologia, Universidade de Lisboa, Portugal (1995-1997).

### 3. Experiência profissional

#### 3.1 Professor/formador

- Docente da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa desde 1991, responsável por várias disciplinas e seminários na área do espanhol (língua, linguística geral e aplicada, didática, tradução) em cursos de licenciatura e mestrado.
- Colaborador nos cursos regulares e de verão do Instituto Politécnico de Lisboa.
- Formador de formadores nos domínios da língua e da literatura espanholas.

#### 3.2 Tradutor

- Traduções especializadas que abrangem uma grande variedade de géneros e temas (técnicos, científicos, comerciais, jurídicos), embora se destaquem as traduções de divulgação da literatura e da cultura portuguesas. Podem ser consultadas aqui: <https://jleonacosta.pt/publicacoes>.

#### 3.3 Outros

- Desde 2000, tem vindo a colaborar com instituições portuguesas responsáveis pela planificação curricular, avaliação das aprendizagens e avaliação de manuais escolares,

como a Direção-Geral de Educação do Ministério da Educação e o Instituto de Avaliação Educativa, I.P.

- Presidente da direção da Associação Portuguesa de Professores de Espanhol Língua Estrangeira (APPELE), de 2017 até à atualidade.
- Conselheiro do Conselho Nacional de Educação de Portugal, para o período 2015-2019.

#### **4. Trabalho destacado**

- Contributo para o desenvolvimento de políticas educativas relacionadas com o ensino do espanhol como língua estrangeira em Portugal.
- Formação e orientação de futuros docentes e tradutores.
- Organização de congressos, conferências, jornadas e eventos académicos.

#### **5. Competências**

- Ensino e orientação: Experiência na formação e supervisão de futuros professores.
- Desenvolvimento curricular: Criação de propostas curriculares para o ensino das línguas.
- Trabalho em equipa: Capacidade para colaborar com outros educadores, investigadores e organismos educativos.
- Investigação e publicação: Participação em conferências e publicação de artigos académicos.
- Ensino à distância: Competência na utilização de recursos tecnológicos para facilitar o ensino e a aprendizagem em ambientes virtuais.
- Tradução: Competências em tradução especializada, com ênfase na exatidão e na localização de textos em vários domínios.

#### **6. Objetivos profissionais**

Contribuir para o desenvolvimento do ensino através de um ensino inovador e da utilização de tecnologias educativas e avançar na tradução português >< espanhol, assegurando a exatidão e a adaptação cultural de textos especializados.

#### **7. Línguas**

Espanhol: Nativo  
Português: Bilingue  
Inglês: B1/B2  
Francês: B1/B2  
Italiano: A2  
Catalão: A2

O CV completo pode ser consultado em <https://jleonacosta.pt/cv>.